

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Mushaf Al-Qur’an Standar Usmani Indonesia dan Mushaf Madinah (Kajian atas Ilmu Rasm) ini ditulis oleh Atifah Thoharoh NIM 2831133005, dibimbing oleh Dr. Ahmad Zainal Abidin, M.A. sebagai pembimbing 1 dan Dr. Salamah Noorhidayati, M.Ag. sebagai pembimbing 2.

Penelitian dalam skripsi ini dilatarbelakangi oleh sebuah fenomena perbedaan penulisan al-Qur’an, lebih tepatnya dalam mushaf al-Qur’an standar Usmani Indonesia dengan mushaf Madinah yang memiliki perbedaan dalam rasm dan *ḍabt*, padahal keduanya menamakan dirinya dengan mushaf standar Usmani. Berawal dari inilah, penulis bermaksud untuk meneliti penyebab perbedaan di antara kedua mushaf dari kajian ilmu rasm yang digunakan.

Rumusan masalah dalam penulisan skripsi ini adalah (1) Bagaimana latarbelakang penulisan Mushaf al-Qur’an Standar Usmani di Indonesia dan mushaf Madinah? (2) Bagaimana perbandingan Mushaf al-Qur’an Standar Usmani Indonesia dan Mushaf Madinah dari sisi rasm yang digunakan? (3) Apa saja faktor penyebab perbedaan pada mushaf al-Qur’an Standar Usmani di Indonesia dan mushaf Madinah? Adapun tujuan dari penelitian ini adalah (1) Mendeskripsikan latarbelakang penulisan mushaf al-Qur’an Standar Usmani di Indonesia dan mushaf Madinah; (2) Meneliti dan memaparkan hasil perbandingan Mushaf al-Qur’an Standar Usmani Indonesia dan Mushaf Madinah dari sisi rasm yang digunakan; (3) Memaparkan faktor penyebab perbedaan pada masing-masing mushaf yang menyebabkan ketidakselarasan antar rasm.

Penelitian ini termasuk dalam kategori penelitian kepustakaan (*library research*), yakni penelitian yang mengarah pada penelusuran data-data tertulis terkait isi penelitian. Adapun pendekatan yang digunakan adalah pendekatan filologi. Pendekatan ini digunakan untuk membandingkan bentuk tulisan dari dua mushaf yang diteliti.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) Latar belakang penulisan mushaf al-Qur’an Standar Usmani Indonesia yang dilakukan oleh Lajnah Pentashih mushaf, berawal dari adanya banyak versi mushaf dengan tanda baca, harakat, dan tanda waqaf yang beragam. Sehingga butuh satu acuan tetap sebagai standarisasi mushaf di Indonesia. Adapun di Madinah penulisan mushaf berawal dari upaya memasyarakatkan mushaf standar Usmani, sebagai mushaf standar. (2) Dari sisi rasm yang digunakan pada kedua mushaf dalam surat al-Qiyāmah terdapat lima kategori, (a) Kedua mushaf memiliki rasm yang sama dengan mushaf acuan, tetapi masing-masing berbeda *ḍabt* nya terdapat 5 lafadz; (b) Rasm mushaf Indonesia berbeda dengan mushaf acuan dan mushaf Madinah terdapat pada 4 lafadz; (c) Rasm mushaf Indonesia dan Madinah berbeda dengan mushaf acuan terdapat 2 lafadz; (d) Berbeda rasm kedua mushaf penelitian dengan mushaf acuan terdapat 1 lafadz; dan (e) Berbeda penambahan *ḍabt* pada kedua mushaf penelitian dengan mushaf acuan terdapat 1 lafadz. (3) Faktor penyebab perbedaan rasm dan *ḍabt* mushaf ada dua, yaitu, (a) perbedaan periwayatan rasm; (b) perbedaan penyetingan mushaf pada masing-masing wilayah. Mushaf al-Qur’an Standar Usmani Indonesia disetting untuk kemudahan pembacaan dan mushaf Madinah disetting penulisannya dengan asumsi tajwid (pada mayoritas tempat), adapun pada beberapa tempat berlaku kondisional.

ABSTRACT

The thesis entitled "Qur'anic Mushaf of Usmani in Indonesian Standards and Mushaf of Medina (Study of Rasm Science)" was written by Atifah Thoharoh NIM 2831133005, guided by Dr. Ahmad Zainal Abidin, M.A. as guide 1 and Dr. Salamah Noorhidayati, M.Ag. as guide 2.

The research in this thesis was motivated by a different phenomenon of the writing by Qur'an, more precisely in Qur'anic Mushaf of Usmani in Indonesian Standards in the manner of the Medina, which have differences in rasm and *dabt*, whereas both call themselves with the standard manuscripts Usmani. Starting from this the author intends to examine the cause of the differences between the two manuscripts of the study of the science of rasm used.

The research problem of this study are (1) How is the background of writing the Qur'anic Mushaf of Usmani Indonesian Standards and Mushaf of Medina ?; (2) How is the comparison between of the Qur'anic Mushaf of Usmani Indonesian Standards and Mushaf of Medina from the rasm side used ?; (3) What are the factors causing difference in Qur'anic Mushaf of Usmani Indonesian Standards and Mushaf of Medina ?. The purpose of this study were to (1) Describing the background of the writing the Qur'an Usman Standard in Indonesia and the Mushaf of Medina; (2) To examine and explain the results of the comparison of the Qur'anic Mushaf of Usmani Indonesian Standards and Mushaf of Medina from the rasm side used; (3) Describes the causal factors of difference in each mushaf, which leads to racial misalignment.

This study is research a literature review (*library research*), it is research that leads to tracing of written materials related to the research content. The approach used is the philology approach. This approach is used to compare of written form two mushafs studied.

The finding of this study showed that (1) The background of writing Qur'anic Mushaf of Usmani in Indonesian Standart of conducted by Lajnah Pentashih mushaf, originated from many versions of manuscripts with punctuation, harakat, and sign waqaf. So it takes a fixed reference as a standardized mushaf in Indonesia. As for Medina the Mushaf started of the writing from the effort to popularize the Mushaf of the Usmani standard, as the standard mushaf. ; (2) From used of the rasm in both manuscripts in the letters of al-Qiyāmah there are five categories, (a) Two mushafs which has the same of rasm in the catalog mushaf, but it each have different *dabt*, on 5 word; (b) different of rasm mushaf of Indonesia with catalog mushaf and mushaf of Medina contained on 4 word; (c) Rasm mushaf of Indonesia and Medina different on catalog mushaf there are 2 word; (d) Two mushafs study different to catalog mushaf there is 1 word; and (e) Different additions of *dabt* on two mushaf study there is 1 word; (3) There are two the factors causing the difference of rasm and *dabt*, they are, (a) differences in the transmission of rasm; (b) the difference between placed mushaf in each region. mushaf al-Qur'an Standard Usmani Indonesia is set for ease of reading and mushaf Madinah to arrange its writing with the assumption of tajwid (on the majority of places), while at some precisely applicable conditional.

ملخص

البحث العلمى بالموضوع: "مصحف القرآن المعايير العثمانية إندونيسيا ومصحف المدينة المنورة (دراسة في علوم الرسم)" التي كتبها عاطفة طهارة، رقم الدفتر القيد. ٢٨٣١١٣٣٠٠٥، بقيادة الدكتور أحمد زين العابدين، الماجستير كمشرف ١ والدكتور. سلامة نورهداياتي، الماجستير كمشرف ٢.

خلفية هذا البحث هي ظاهرة من قبل التمييز كتابة القرآن الكريم، وبالتحديد في مصحف من القرآن المعايير العثمانية اندونيسيا الى المصحف المدينة المنورة التي لديها اختلافات في الرسم والضبط، في حين سموا أنفسهم المخطوطات مستوى العثمانية، بدءا من هذا، يعتزم المؤلف لدراسة سبب الاختلافات بين المخطوطتين لدراسة علم الرسم المستخدمة.

مشكلة البحث في هذه الدراسة هي: (١) ما هي خلفية كتابة المصحف من القرآن المعايير العثمانية في إندونيسيا ومصحف المدينة المنورة؟ (٢) ما هي المقارنة بين مصحف القرآن الكريم للمعايير العثمانية ومصحف المدينة الجانب الرسم المستخدمة؟ (٣) ما هي العوامل المسببة للاختلافات في المصحف القرآن المعايير العثمانية في إندونيسيا و مصحف المدينة المنورة؟ الغرض من هذه الدراسة هو (١) وصف خلفية كتابة القرآن من المعايير العثمانية في إندونيسيا و مصحف المدينة المنورة. (٢) دراسة وشرح نتائج المقارنة بين مصحف القرآن الكريم للمعايير العثمانية إندونيسيا ومصحف المدينة المنورة من الجانب الرسم المستخدم. (٣) شرح العوامل التي تسبب الاختلافات في كل من المصحف التي تسبب عدم التوافق بين الرسم.

وكانت هذه الدراسة في فئة بحوث المكتبات (أبحاث المكتبة)، وهي البحوث التي تؤدي إلى تتبع البيانات المكتوبة المتعلقة بمحتوى البحث. النهج المستخدم هو النهج اللغوي. ويستخدم هذا النهج لمقارنة الشكل المكتوب للمخطوطتين المدروستين.

نتائج هذه الدراسة تشير إلى أن (١) خلفية كتابة المصحف القرآن المعايير العثمانية اندونيسيا من قبل لجنة في تصحيح المصحف، نشأت من إصدارات العديد من المصحف مع علامات الترقيم، وحرف علة، وتوقع واقف متنوعة. لذلك فإنه يأخذ إشارة ثابتة كما موشاف موحد في إندونيسيا. أما بالنسبة للمدينة المنورة فقد بدأت كتابة المصحف من الجهود المبذولة لتعميم مصحف من معيار العثمانية، كما موشاف القياسية. (٢) من الجانب الرسم المستخدمة في كل المصحف في الرسالة من سورة القيامة-هناك خمس فئات هي: (أ) كل من المصحف لديها

نفس الرسم المصحف المرجعية، ولكن كل واحدة مختلفة لها الضبط هناك ٥ لفظ. (ب) يختلف رسم الموسف الإندونيسي عن المصحف المرجعية، ويوجد مصحف المدينة في ٤ لفظ؛ (ج) رسم المصحف في إندونيسيا والمدينة المنورة يختلف عن المصحف المرجعية هناك ٢ لفظ؛ (د) على النقيض من الرسم الثانية من الدراسة موشاف مع المصحف المرجعية هناك ١ لفظ. و (هـ) الإضافات المختلفة الضبط لكل من المصحف البحثية والمصحف المرجعية هناك ١ لفظ. (٣) العوامل المسببة للاختلافات الرسم والضبط المصحف هي اثنان، أي: (أ) الاختلافات في رواية الرسم؛ (ب) الفرق بين وضع المصحف في كل منطقة. مصحف القرآن الكريم المعايير العثمانية إندونيسيا في وضع لسهولة القراءة والمصحف المدينة الكتابة مع افتراض تجويد (في غالبية الأماكن)، في حين أن في بعض الأماكن تنطبق مشروطة.